

**ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ
ХРИСТОВОГО**

Парох: Всесвітліший Протоіерей
Теодор Б. Чабала

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org

**PARISH VISNYK
SACRED HEART OF JESUS
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH**

Pastor: Very Rev. Archpriest
Teodor B. Czabala, Jr.



УКРАЇНСКА КАТОЛИЧНА ЦЕРКВА ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВОГО

Marriages: Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

Вінчання: Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

Baptism: Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

Хрещення: Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаної дати.

NOTE: For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

ДО ВІДОМА: Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

Anointing of the Sick/Єлеопомазання: anytime upon request/ на прохання

Confessions/Сповідь: anytime upon request/ на прохання

НЕДІЛЯ
МЯСОПУСНА

MEAT FARE
SUNDAY

<div>Sunday</div> <div>23</div> <div>February</div>	<div>8:30 *For God’s blessings on Adrianna Watson By family</div> <div>10:00*Pro Populo / For the Parishioners / За парафіян</div> <div>12:00 PM Ascensions Ukrainian Catholic Church Sayre, PA</div>	<div>The Holy Priest-Martyr Polycarp, Bishop of Smyrna</div> <div>Священномученика Полікарпа, єпископ Смирнського</div>
<div>24</div> <div>Monday</div>	<div>The First and Second Finding of the Precious Head of the Holy. Glorious Prophet and Forerunner John the Baptist</div>	<div>Перше і друге віднайдення чесної голови св. славного пророка, предтечі й хрестителя Господнього Івана</div> <div>4:00 PM SNUCCEH</div>
<div>25</div> <div>Tuesday</div>	<div>9:00 AM † Yaroslava/Geraldine Czebiniak By Dorothy Klaczany</div>	<div>Our Holy Father Tarasius, Archbishop of Constantinople</div> <div>Святого отця нашого Тарасія, архієпископа Царгородського</div>
<div>Wednesday</div> <div>27</div>	<div>Преподобного й ісповідника Проконія Декаполіта</div> <div>Our Venerable Father and Confessor Procopius the Decapolitan</div>	<div>4:00 PM AUCCS</div>
<div>28</div> <div>Thursday</div>	<div>Преподобного й ісповідника Василя</div>	<div>Our Venerable Father and Confessor Basil, Ascetical companion of Procopius</div>
<div>1</div> <div>Friday</div>	<div>9:00 AM †Eva Marusiak By John & Kay Czebiniak</div>	<div>The Holy Venerable-Martyr Eudokia Преподобномучениці Євдокії</div>
<div>2</div> <div>Saturday</div>	<div>9:00 AM †John Grippe, Jr By Walter & Chrystia Czebiniak</div> <div>St. Patrick’s Day Parade</div>	<div>The Holy Priest-Martyr Theodotus, Bishop of Cyrenia</div> <div>Священномученика Теодота, єпископа Киренейськог</div> <div>4:00 PM SNUCCEH</div>
<div>Sunday</div> <div>3</div> <div>February</div>	<div>8:30 *Special Intention By Matejko, Larissa & Romchyk Rabarsky</div> <div>10:00*Pro Populo / For the Parishioners / За парафіян</div> <div>НЕДІЛЯ СИРОПУСНА</div>	<div>12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA</div> <div>Мучеників Євтропія, Клеоніка й Василіска The holy Martyrs Eutropius and His companions Cleonicus and Basiliscus</div> <div>CHEESE FARE SUNDAY</div>



Prayer
List

FOR THE
CONTINUED
RECOVERY
OF:

Very Rev. Fr.

Philip Bumber, Pat Baker, Irene Bazylewicz,
Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor
Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie
Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter
Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany,
John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak,
Orest Melnyk, Joseph Michnich, Tamara
Sanyshyn-Peters, Theresa Riegel, Irene
Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-
DeMario, Maria Szmyrko, Olha and Mykola
Valega, Heather Whitman and Stephen
Verbit.

You can also visit or send good wishes
to them:

HOMEBOUND: Donna Holy, Matthew
Litwak, Orest Melnyk, Joseph Michnich,
Mykola and Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home:
MaryIn Klaczany

United Methodist Hilltop: Victor Galecki,
Joan Grippe

Willow Point Nursing Home: Irene
Bazylewicz

Susquehanna Nursing Home: Theresa
Riegel

Active servicemen of the parish:

Lt. Colonel Andrew Zanrucha, Air Force and
Sergeant Ostap Juravich, Army.

Просимо Молитву За Здоров’я:

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда,
Віктора Галецького, Дани Голі,
Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини
Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава
Клачаного, Іванни Грип, Матея Літвака,
Ореста Мельника, Йосифа Михних,
Терези Рігал, Тані Ламонтейн-Ігнотік,
Валега, і Марії Шмирко.

CEMETARY PLOT
\$1,000.00 parishioner
\$2,000.00 non-parishioner with family
affiliation

RENTALS PARISHIONERS ONLY

HALL: Personal event -- \$300.00

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables – \$5.00; Chairs \$.50 per chair.
Notify pastor prior to borrowing.

Sanctuary Candle Donation - \$15

Bake Sale Schedule

FEB 23	GROUP 1
MAR 21	GROUP 2
MAR 9	GROUP 3
MAR 16	UNWLA
MAR 23	GROUP 1
MAR 30	GROUP 2
APR 6	KOZAK'S CIRCLE
APR 13	NO BAKE SALE (BAZAAR)
APR 20	NO BAKE SALE (EASTER)
APR 27	NO BAKE SALE (SVIACHENE)
MAY 4	UNWLA

SANCTUARY
CANDLE

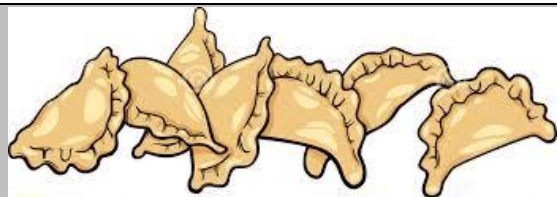
За здоров’я і Божого благословення на
служинню Божу

ВІРУ

Просить родина

23 лютого по 2 березня





WORK SCHEDULE FOR PYROHY AND HOLUBTSI

The work schedule is as follows:

Monday 9:00 AM Parboil Rice
4:00 PM Core cabbage
6:00 PM Holubtsi prep

Tuesday 9:00 AM Cook cabbage
6:00 PM make holubtsi
Peel Potatoes

Wednesday 5:30AM Cook Potatoes
8:30AM Make Pyrohy

We also ask that you **BRING BAKED GOODS** that are needed for the dinner on Friday morning.

РОЗКЛАД ПРАЦІ:

понеділок 9:00 год. приготівка голубці

4:00 год. приготівка капусти

вівторок 9:00 год. варимо капусту
6:00 год. вечером – чистимо

картоплю і робимо голубці

середа 5:30 год. рано – варимо картоплю

8:30 год. - робимо пироги

Проситься усім допомогти, як також повідомити сусідів, знайомих і приятелів про наші вечери. Теж просимо печиво.

Church Cleaning Schedule

Week of:	FEB 23	Group 1
Week of:	MAR 2	Group 2
Week of:	MAR 9	Group 3
Week of:	Mar 16	Group 4
Week of:	MAR 23	Group 1
Week of:	MAR 30	Group 2
Week of:	APR 6	Group 3
Week of:	APR 16	Group 4
Week of:	APR 20	Group 1
Week of:	APR 27	Group 2
Week of:	MAY 4	Group 3
Week of:	MAY 18	Group 4

SOROKOUSTY / СОРОКОУСТИ

Sorokousty is the colloquial name for the general (universal) services for the deceased that are celebrated on the Saturday of Meatfare, the Saturdays during the Great Fast and the Saturday before Pentecost.

It is a time when we pray for all the deceased of our personal and parochial families – an extension of the 4th Commandment, *Honor Thy Father and Thy Mother*. This season reminds us that who and where we are are the results of our predecessors -- familial and parochial. We are reminded to pray for their souls and commend them into God's hands.

Interfaith service commemorating the 3rd anniversary of the widespread invasion of Ukraine was held on Saturday, February 22 at noon.

Міжконфесійна відправа з нагоди 3 річниці масштабного вторгнення в Україну відбуде в суботу, 22 лютого в 12 годині перед головного суду 92 Court Street Binghamton, NY.

[BuchaFilm •](https://bucha.film/en)

<https://bucha.film/en>

BUCHA is a feature drama film based on actual events in Bucha, Vorzel, and Hostomel (Kyiv region) during the Russian occupation in the first months of the war in February-March 2022. The main character is a foreigner who decided to fight against Russia's evil aggression in Ukraine, a country that became his home.

The film tells about the rescue of local residents by Konstantin Gudauskas, a citizen of Kazakhstan who received asylum in Ukraine and lived in Bucha. When the Russian invasion began, he was allowed to cross into the territory occupied by Russian troops because of his Kazakh passport. Once there, he was able to extract Ukrainian civilians out of the occupied territory into safety. Konstantin not only saved people, but also became an eyewitness to all the horrors of war and occupation.

The main roles in the film **BUCHA** were played by the famous Polish theater and film actor Cezary Lukaszewicz and Ukrainian film star Vyacheslav Dovzhenko.

The film **BUCHA** directed by Stanislav Tiunov and the film's producer and screenwriter is Oleksandr Shchur.

The Ministry of Defense of Ukraine, the General Staff of the Armed Forces of Ukraine, the State Border Service of Ukraine, the National Police of Ukraine, the Kyiv City Council, and the Kyiv Regional Military Administration assisted the team in the creation and filming of the movie.

On October 17, 2024, the film was presented at the prestigious 40th Warsaw International Film Festival, where it won the Audience Award.

ST PATRICK'S DAY PARADE

Let's participate in the St Patrick parade in Binghamton NY on March 1 to show that we "Stand With Ukraine".

This year 2025, on behalf of "Ukrainian American community in Binghamton, NY"; our UCCA Binghamton branch gratefully accepted the invitation from the Hibernian Parade Committee of Broome to participate in the 2025 St. Patrick parade which will be held on Saturday March 1, 2025. Staging time is 12:30pm; parade starts at 1:30pm. Within few weeks, we will receive our group's assigned space between Baseball Stadium and Stadium parking.

Let's remind our friends to "Stand With Ukraine". St Patrick parade provides this opportunity. "Let's get together in the St Patrick parade in Binghamton NY on March 1 to show that we "Stand With Ukraine". Your participation is important. Please email or call me. LMZobniw home (607-798-9148)



MEATFARE SUNDAY

Tropar, Resurrectional tone 7: By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;

Kondak of Meatfare, Tone 1: When You come on earth, O God, in glory, and the universe trembles, while the river of fire flows before the seat of judgment, and the books are opened and all secrets disclosed, then deliver me from the unquenchable fire, and count me worthy to stand at your right hand, o Judge who are most just.

Now and forever and ever. Amen

Theotokon, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his 'Rejoice!' at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark. As the just David said, you have become wider than the heavens carrying your Creator. Glory to Him Who dwelt in you! Glory to Him Who came forth from you! Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokimen of Meatfare Tone 3: Great is our Lord and great is His strength;* and of His knowledge there is no end.(Ps. 146)

Verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to Him.

Alleluia: (Ps. 94/95): Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Savior.

Verse: Let us come before his face with praise, and acclaim him in psalms.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1)

2nd Communion Verse: Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous. Alleluia. (3)

An alternate ambo prayer: O Christ our God, accept our humble prayer as You accepted the tears and ointment of the harlot. Be pleased with our hymns, O compassionate Lord, as You were with her kisses. Grant us a conversion as noble as hers, and make us also worthy of the forgiveness of sins. You did not turn away from her as she clung to Your pure feet. Do not reject us who in spirit throw ourselves before the feet of Your love for mankind. Without words she confessed to You who know the hearts of all, and You did not send her away in shame. Do not put us to shame nor make public our hidden sins before angels and mortals at your fearful tribunal, but deliver us from eternal shame, making us heirs of your incorruptible glory. For You love mankind, and are glorified with Your eternal Father, and Your all-holy and life-giving Spirit, now and forever and ever.

М'ЯСОПУСНА НЕДІЛЯ

Тропар, Воскресний голос 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак М'ясопусний голос 1: Коли прийдеш, Боже, на землю у славі* і все затремтить, а ріка вогненна перед судом потече,* книги ж розкриються і таємниці виявляться,* захорони нас тоді від вогню негасного* і сподоби нас праворуч Тебе стати, Судде найсправедливіший.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь

Богородичний голос 1: Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі*, святім кивоті як мовив праведний Давид,* і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця Свого.* Слава Тому, що поселився в Тобі!* Слава Тому, що вийшов а Тебе!* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен М'ясопусний голос 3: Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри (Пс. 146,5)

Стих: Хвалить Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління. (Пс. 146,1)

Алилуя: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Стих: Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами воскликнім Йому.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1)

Причасний 2-й: Радуйтеся праведні, у Господі, правим належить похвала. Алилуя, тричі.

Заамвонну молитву: Христе Боже наш! Прийми наші недостойні моління, як прийняв Ти сльози і миро блудниці, і насолоду нашими співами прийми, як цілуванням її, і даруй нам прекрасне звернення її, і сподоби нас, також як її, відпущення гріхів, і як від неї, що притулилася до Твоїх пречистих ніг, не відвернувся Ти, також не відкинь і нас, що припадаємо до незримих стоп Твого чоловіколюбства, і, Тобі, що знає усі тайни серця, висповідатися подай як її, не відіслав Ти з соромом, і нас не осором, оголосивши приховані гріхи наші на страшному Твоєму суді перед ангелами і людьми, але зроби нас спадкоємцями вічного прощення і нетлінної Твоєї слави. Бо людинолюбний Ти, і тобі славу віддаємо, з Безначальним Твоїм Отцем, і Пресвятим і Животворящим Твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки віків.